

## ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПОДХОД К РЕДАКТОРСКОМУ АНАЛИЗУ ВНУТРЕННЕЙ СТРУКТУРЫ ТЕКСТА ВУЗОВСКОЙ УЧЕБНОЙ КНИГИ

In the article necessity of consideration of the text of the modern university book is proved from the point of view of the functional approach. During research interrelations of functions of the high school textbook and internal structure of the text, its influence on understanding of a material students were studied. The theoretical judgement of the received results of estimations of the educational text readers has allowed to reveal functions making it of internal structure, a problem of understanding of a material students, to develop requirements to the text. They are directed on its such organization which can promote development of theoretical type of thinking of readers, and also to render on them educational influence. The big attention is given a question of consideration of the educational text in view of psychological features of readers. Use of the functional approach during the editorial analysis of educational product allows to consider it in view of interaction of the author (text) and the student (reader), according to modern functions of higher education.

**Введение.** Процесс реформирования высшего образования Республики Беларусь и Российской Федерации определяет и новые задачи создания вузовской учебной книги, содержание которой отвечало бы современным функциям высшего образования, требованиям образовательных стандартов.

**Основная часть.** Это определило *цель* исследования, которая заключается в изучении взаимосвязи функций университетской книги и внутренней структуры ее текста, влияния внутренней структуры учебного текста на понимание материала студентами. Вузовская учебная книга рассматривается в работе с позиции *функционального подхода как комплексный объект в системе «автор — текст — читатель»*. В соответствии с данным подходом внутренняя структура текста выступает как компонент одновременно и процесса чтения, и его результата. *Именно в ходе чтения и в его итоге проявляется эффективность организации сообщения*. Только благодаря чтению студент активно взаимодействует в смысловом плане с автором. Но, к сожалению, они оба не всегда достигают своих целей. В связи с необходимостью улучшения качества университетской книги проведен эксперимент, результаты которого будут изложены ниже. Прежде всего, мы уточним некоторые понятия, которыми оперируем в данной работе.

Явление «*текст*» многогранно и многопланово. Каждая научная дисциплина трактует это понятие в нужном ей аспекте в соответствии со своими целями и задачами. Следовательно, он изучается и как единое информационное целое, и как лингвистическая структура, и как речемыслительная деятельность его создателя, и как материал для восприятия, понимания информации. К сожалению, в рамках теории редактирования главный ее объект — *текст* — пока не достаточно разработан (К. М. Накорякова, И. Е. Шлюпер, В. И. Свинцов) [1, 2, 3]. А. Э. Мильчин указывает, что целью *редактор-*

*ского анализа произведения является рассмотрение текста не только как «словесного искусства», но и как сложного двунаправленного целого (здесь ученый имеет в виду взаимодействие текста и читателя)* [4]. По мнению Н. М. Сикорского [5], Э. А. Мильчина [4], Н. П. Лаврова [5] и других ученых, специфика редакторского анализа учебной книги заключается прежде всего в учете ее *функций, определяющих качество содержания, и особенностей понимания текста читателем*. Под *функциями учебной книги* понимается ее социальное назначение, т. е. цели и задачи, которые она призвана выполнять с точки зрения ее создателей.

Сегодня в свете самообразовательной парадигмы вузовская учебная книга становится главным средством, с помощью которого человек получает высшее образование. В связи с этим функции вузовской учебной книги во многом определяются целями и задачами *высшего образования*. Ими являются *социализация; профессионализация; самореализация* [6]. Положения образовательных стандартов и других образовательных документов Республики Беларусь и Российской Федерации направлены на реализацию *функций высшего образования: гуманистической, аксиологической, социокультурной, социально-адаптивной, социально-мобильной (стратификационной), инновационной, социально-интегративной, прогностической* [6]. С данными функциями высшего образования соотносятся следующие функции университетской книги: 1) *социализирующая ((само)образовательная, обучающая, воспитательная)*; 2) *коммуникативная (информационная, интегрирующая)*; 3) *деятельностно-ориентированная (ориентирующая, моделирующая, организационная)*.

В. Г. Бейлинсон отмечает, что «каждая учебная книга принадлежит к категории специально созданных средств, рассчитанных на достижение определенных результатов в конкретных условиях обучения. И вопрос о том, как, в

какой мере это средство выполняет свое назначение, является решающим при оценке его качества и эффективности, а следовательно, главным при планировании, подготовке и конструировании учебного издания» [7]. *Основная функция любой книги — сделать содержание текстового сообщения максимально доступным для того, кому она адресуется.*

Однако на практике редактирования широко распространен и применяется лингвистический подход при рассмотрении рукописи (анализ языка и стиля). Он не предполагает *глубокого анализа текста* с точки зрения соответствия его содержания и формы целевому назначению и читательскому адресу.

Важные аспекты создания учебника для высшей школы с точки зрения соответствия признакам модели книги изложены в работах Н. М. Сикорского, А. А. Гречихина, П. Г. Буги и других ученых. В научных исследованиях данных авторов рассматриваются вопросы преодоления редактором трудностей организации материала с учетом типологических особенностей вузовской учебной книги. В то же время в этих работах *мало внимания уделяется вопросу реализации через текст учебной книги ее функций, целей, интересов и требований читателей.*

Иными словами, *концептуальная основа вузовской книги, ее функциональность* (соответствие целевому назначению и читательскому адресу), не всегда находится в поле зрения редактора.

В рамках теории редактирования целесообразно изучать *учебный текст* с позиции *функционального подхода* (И. Е. Баренбаум, Н. П. Лавров, Н. М. Сикорский). «Функциональный подход к производству печати с позиций читателя (фактического, предполагаемого, потенциального) характерен для всех книговедческих дисциплин» [8]. Именно он является перспективным направлением для дальнейшей разработки научных основ теории редактирования. «Изучение функций книги, ее типов, читательских интересов составляет сердцевину функционального подхода в книговедении, так же как и требование системности, рассмотрение книги как определенной системы всех ее внутренних и внешних элементов, в связи с ее содержанием и читательским адресом» [9].

В соответствии с функциональным подходом в основе рассмотрения вузовской книги лежит ее структурно-модельное представление. Следовательно, *учебный текст* изучается *во взаимосвязи с главными признаками ее модели.* Ученые определяют *внутреннюю структуру текста* как ряд соотношений (М. Д. Феллер). Главная задача при организации текста заключается в отражении действительности в соответствии со специфическими функциями опре-

деленного типа издания. Следовательно, одно из соотношений представляет собой достижение баланса между отражаемой реальностью и способами ее преподнесения. Другие соотношения заключаются в соразмерности материала книги целям и задачам произведения, *возможностям его понимания читателем*, логике изложения. Эти соотношения представляют собой составляющие внутренней структуры текста (информационную, психологическую, логическую, эстетическую), тесно взаимосвязанные и взаимозависимые [10].

В ходе исследования каждая составляющая *внутренней структуры учебного текста* рассматривается с точки зрения реализации ее роли в нем, соотношенной с функциями вузовской учебной книги и читательским адресом. В результате становится возможным выявление *функций составляющих учебного текста*, которые будут являться средствами реализации функциональности вузовской учебной книги. Каждая из функций учебного текста отражает одну из сторон той или иной функции(й) вузовской книги, а также взаимодействие с читателем в определенном направлении.

Результаты исследований ученых показывают, что, к сожалению, практически нет ни одного учебника, в котором бы реализовывались все его функции (А. А. Гречихин, Т. П. Каратаева). Внутренняя структура текста вузовских книг не всегда отражает современные цели и задачи высшего образования. Организация учебного материала часто не направлена на развитие творческих, познавательных, исследовательских способностей студента. Это негативно отражается на уровне подготовки высококвалифицированных специалистов.

*Вузовская учебная книга сегодня изменяется*, следовательно, рассмотрение ее *внутренней структуры* с позиции функционального подхода особенно актуально. Проблема внутренней структуры учебного текста исследуется нами в плане *понимания студентами материала.*

Существуют различные толкования понятия «понимание» в лингвистике, лингвосомиотике, психологии, психолингвистике, философии, педагогике, книговедении, библиографоведении, библиотековедении. В рамках каждой научной дисциплины в соответствии с ее целями и задачами изучаются те или иные стороны проблемы. Мы рассматриваем *понятие «понимание» с книговедческих позиций:* как умственную деятельность, в результате которой содержание текста становится осмысленным читателем. Такая трактовка учитывает и внутреннюю структуру текста, и функции книги. К сожалению, на практике редактор не анализирует внутреннюю структуру учебного текста с точки зрения функциональности вузовской книги.

Проведенный в рамках исследования эксперимент был необходим для того, чтобы выявить влияние составляющих внутренней структуры текста на понимание учебного материала студентами (через анализ совокупности читательских оценок). Для сбора данных использовались социологические методы исследования: *анкетирование, интервьюирование, беседа*. Обработывались они с помощью *статистического метода анализа. Структурно-типологический и функциональный* методы анализа позволили теоретически осмыслить исследуемые вопросы, сделать соответствующие выводы.

В эксперименте приняли участие 138 студентов БГТУ. Исследования проводились на материале учебного пособия «Гісторыя Беларусі» [под ред. Е. К. Новика и Г. С. Марцуля], учебной книги «Культурология» [под ред. Г. В. Драча]. Выбор учебных книг был обусловлен той важной ролью, которую соответствующие дисциплины играют в общекультурной и профессиональной подготовке студентов.

Мы предприняли попытку изучить влияние информационной составляющей структуры текста вузовской книги на понимание учебного материала студентами. Реципиентам предлагалось ответить на следующие вопросы: «Указывает ли автор Вам на то, что в тексте главное, что второстепенное? Дает ли автор свою оценку излагаемым фактам, событиям? Можете ли Вы проделать данные мыслительные операции самостоятельно? Можете ли *сравнить*, например, разные взгляды к решению определенной проблемы, *систематизировать* свои знания и затем представить их в виде модели, схемы?»

Респонденты отмечали, что у них часто не получается выделить в тексте главное и второстепенное (53%, 51%, 47%, 37% от общего числа опрошенных в первой, второй, третьей, четвертых группах), проанализировать материал (56%, 52%, 47%, 45%), сравнить прочитанную информацию с другими сведениями по той же теме (68%, 64%, 60%, 42%), сделать выводы (47%, 38%, 40%, 30%), систематизировать свои знания, представить их в виде определенной модели, схемы (65%, 62%, 57%, 64%).

Анализ ответов реципиентов позволил выявить функции *информационной* составляющей учебного текста: 1) *читательско-ориентированную*; 2) *информационную*; 3) *интегрирующую, образовательную*; 4) *моделирующую, организационную*. При этом каждая из них может рассматриваться только с учетом фоновых знаний и уровня развития читателя.

Внутренняя структура учебного текста вузовских книг рассматривалась также и с учетом целей чтения, мотивов, ожиданий читателей. Исследовался вопрос воздействия психологической составляющей текста на результативность учебного чтения.

Студентам предлагалось ответить на вопрос: «Укажите причины, побуждающие вас читать рассматриваемые вузовские учебники? Анализ их ответов показал, что они не всегда понимают *цели чтения (познавательные, практические, учебные, общеобразовательные)*. Одним была неясна социальная значимость учебных дисциплин «История Беларуси» и «Культурология» (6%, 8%, 8%, 7%), другим — роль данных предметов в процессе собственного профессионального роста (21%, 20%, 13%, 14%). Студенты указывали, что иногда они не понимали, каковы учебные цели изучения некоторых тем рассматриваемых дисциплин. Реципиенты поясняли, что они даже не читали определенные вопросы, если их не было в экзаменационных билетах, а общеобразовательные, познавательные цели они не преследуют. Часть из этих студентов связывали свою незаинтересованность предметами с тем, что, по их мнению, знания по культурологии и истории Беларуси они не смогут применить в жизни, («получить конкретную выгоду»). Иными словами, для этих респондентов результативность чтения отождествлялась только с экономическим эффектом, культурный рост их не интересовал. Некоторые респонденты (48%, 30%, 27%, 23%) честно признались, что основной причиной чтения учебных книг являлась необходимость сделать рефераты, курсовые работы и подготовиться к экзаменам.

В ходе беседы реципиентам предлагалось высказать свои пожелания по улучшению качества учебных книг. Они указали, что смогли бы глубже усваивать дисциплины, если бы каждый структурный элемент основного материала всех учебных пособий «обрамлялся» кратким введением, как в книге «Культурология» под ред. Г. В. Драча, и заключением, как в книге «Гісторыя Беларусі» под ред. Е. К. Новика и Г. С. Марцуля.

Студентов спрашивали: «Побуждает ли многоаспектное изложение материала в книге по истории Беларуси к исследованию, к поиску дополнительной литературы по заинтересовавшим вопросам?» Большинство реципиентов дали положительный ответ и пояснили, что такие сведения подталкивают их к творческому поиску, поддерживают интерес к предмету, позволяют и помогают сформировать собственное отношение к историческим событиям.

Анализ читательских оценок учебного текста помог обнаружить функции *психологической* составляющей его структуры. *Первая* ее функция заключается в *психологической подготовке студента к чтению вузовской книги как в целом, так и к каждой ее части; вторая* — в *поддержании его постоянной активной читательской деятельности (постоянного интереса к изучению учебного материала)*;

третья — в ориентировании студента на дальнейшее самообразование.

В рамках исследования логической составляющей структуры учебного теста респондентам было предложено прочитать параграф из учебного пособия «Культурология» под редакцией Г. В. Драча, затем составить его план и ответить на вопрос по содержанию. В результате значительная часть реципиентов (76%, 78%, 70%, 62%) не смогла это сделать.

Следовательно, если студенты с начала изучения темы параграфа не видят *основного соотношения в ее структуре*, то им трудно связывать смысловые блоки воедино и самостоятельно их классифицировать. К сожалению, многие из них не способны не только размышлять над материалом, но и восстанавливать логику изложения материала.

В связи с этим можно говорить о следующих функциях логической составляющей учебного текста: 1) *обеспечивающей последовательность и непротиворечивость изложения учебного материала*; 2) *направляющей и содействующей познавательной деятельности студента*; 3) *отвечающей за структурную целостность изложения, за обеспечение в тексте его главного соотношения*. Здесь необходимо отметить, что в силу тесной взаимосвязи составляющих учебного материала все выявленные проблемы понимания материала студентами в той или иной мере являются следствием недостатков в организации учебного текста в целом.

Особенностью проявления в тексте его эстетической составляющей (а также и психологической) является ориентация читателей в мире эстетических, этических, утилитарных ценностей. Реципиентам задавались следующие вопросы: «Повлияла ли полученная из книги информация на Ваши убеждения, на формирование, изменение, корректирование взглядов и отношений к тем или иным явлениям, событиям?»

Некоторые респонденты отметили, что иногда они были не согласны с позицией автора, ему не всегда удавалось убедить их в целесообразности того или иного подхода к рассматриваемому вопросу. Например, авторы учебной книги «Культурология» [под ред. Г. В. Драча] старались подвести читателей к мысли о «необходимости защиты подлинных ценностей национальной культуры с опорой на многовековые духовно-нравственные начала... Через духовность — к возрождению Отечества!» Студентам был задан вопрос: «Какое отношение к обществу формируется у Вас в процессе и после прочтения учебной книги по культурологии? Поясните почему. (Может быть, автор подводит Вас к той или иной позиции при помощи конкретных примеров, неоспоримых до-

казательств?) К сожалению, часть студентов ответила, что человек — это только потребитель природных и социальных ресурсов (в том числе и информационных). Они пояснили, что, в жизни они желают достичь материального благополучия (причем способ достижения этой цели для них не имеет значения). Правда, большинство реципиентов все же признали, что анализируемая вузовская книга помогла им повысить культурный уровень. Они высказали мысль о том, что человек — это созидатель, гуманист, предпринимающий все усилия, чтобы в процессе своей жизнедеятельности не нанести вред ни природе, ни обществу, ни конкретному человеку. Студенты отмечали, что авторские размышления о духовном возрождении нации заставили их задуматься о своей роли в этом процессе, о том, что они могут сделать для этого.

Тем не менее, к сожалению, авторам учебников не всегда удается подтолкнуть студентов к созидательной, разумной, грамотной общественной и профессиональной деятельности, к самосовершенствованию. Одна из главных причин заключается в том, что некоторые студенты, как они сами признались, изучают предметы социально-гуманитарного цикла *поверхностно*.

**Выводы.** Анализ ответов респондентов обнаружил следующие функции эстетической составляющей учебного текста: 1) *мировоззренческую, формирующую у читателя нравственные, эстетические, философские и другие нормы поведения*; 2) *организующую, эмоционально настраивающую, активизирующую внимание (т. е. создающую условия, при которых текст будет взаимодействовать с читателем)*; 3) *ориентирующую, содержащую явную или неявную оценку сообщаемых сведений, положений*; 4) *направляющую, побуждающую читателя к активному осмыслению информации, ответственному ее анализу и оценке на основе заданных ориентиров*.

Трудности в понимании материала студентами во многом были обусловлены объективными факторами. При подготовке учебного текста каждый из авторов делал акцент на наиболее значимых, по его мнению, соотношениях структуры. Теоретическое осмысление результатов эксперимента позволило выявить *внутреннюю структуру текста вузовской учебной книги*. Она представляет собой взаимодействие и взаимовлияние функций ее составляющих. Именно реализация функций составляющих учебного текста позволяет отразить функциональность вузовской книги.

Таким образом, на основании результатов исследования можно сделать вывод о необходимости использования *функционального подхода* в процессе редактирования текста вузовской книги, который позволяет анализировать

## Литература

1. Gray, W. S. and Leary, B. What makes a book readable / W. S. Gray, B. Leary. — Chicago: Chicago University Press, 1935.

2. Белянин, В. П. Введение в психолингвистику / В. П. Белянин. — М.: ЧеРо, 1999. — 128 с.

3. Гальперин, И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин. — М.: Наука, 1981. — 140 с.

4. Горелов, И. Н., Седов, К. Ф. Основы психолингвистики / И. Н. Горелов, К. Ф. Седов. — М.: Лабиринт, 1997. — 224 с.

5. Залевская, А. А. Психолингвистические исследования. Слово. Текст: избранные труды / А. А. Залевская. — М.: Гнозис, 2005. — 543 с.

6. Рубакин, Н. А. Тайна успешной пропаганды / Н. А. Рубакин // Форматы непонимания: материалы рабочего совещания. — М.: НОУ «Высшие молодежные курсы», 2000. — С. 5–12.

7. Валгина, Н. С. Теория текста: учебное пособие / Н. С. Валгина. — М.: Логос, 2003. — 280 с.

8. Залевская, А. А. Понимание текста: психолингвистический подход: учебное пособие / А. А. Залевская. — Калинин, 1988.

9. Сорокин, Ю. А. Психолингвистические аспекты изучения текста: автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Ю. А. Сорокин. — М., 1988. — 52 с.

10. Залевская, А. А. Метафора и формирование проекций текста / А. А. Залевская // Текст в коммуникации. — М.: Институт языкознания РАН, 1991 — С. 158–168.

11. Красных, В. В. Структура коммуникации в свете лингво-коммуникативного подхода (коммуникативный акт, дискурс, текст): автореф. дис. ... д-ра филол. наук / В. В. Красных. — М., 1999.

12. Красных, В. В. Основы психолингвистики и теории коммуникации / В. В. Красных. — М.: ИТДГК «Гнозис», 2001. — 270 с.

13. Рафикова, Н. В. Динамика ядра и периферии семантического поля текста: автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Н. В. Рафикова. — Тверь, 1994. — 16 с.

14. Каминская, Э. Е. Психолингвистическое исследование динамики смыслового поля слова: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Э. Е. Каминская. — Тверь, 1996. — 16 с.

15. Каминская, Э. Е. Влияние творческой установки переводчика поэтического текста на формирование проекции смыслового поля оригинала / Э. Е. Каминская // Психолингвистические исследования слова и текста. — Тверь: Твер. гос. ун-т, 1997. — С. 83–89.

16. Каминская, Э. Е. Слово и текст в динамике смыслового взаимодействия: психолингви-

стическое исследование / Э. Е. Каминская. — Новгород: Новгород. гос. ун-т, 1998. — 134 с.

17. Каминская, Э. Е. Поле слова и поле текста как взаимодействующие смысловые системы / Э. Е. Каминская // Психолингвистические аспекты взаимодействия слова и текста: коллективная монография. — Тверь: Твер. гос. ун-т, 1998. — С. 47–48.

18. Корытная, М. Л. Роль заголовка и ключевых слов в понимании художественного текста: автореф. дис. ... канд. филол. наук / М. Л. Корытная. — Тверь, 1996. — 16 с.

19. Корытная, М. Л. Вихревая и математическая модели понимания художественного текста / М. Л. Корытная // Психолингвистические исследования слова и текста. — Тверь: Твер. гос. ун-т, 1997. — С. 163–167.

20. Балдова, В. А. Влияние авторского предтекстового комплекса на понимание специального текста: автореф. дис. ... канд. филол. наук / В. А. Балдова. — Тверь, 1999. — 16 с.

21. Медведева, И. Л. Проблемы восприятия текста на неизвестном языке / И. Л. Медведева // Актуальные проблемы психолингвистики: слово и текст. — Тверь: Твер. гос. ун-т, 1996. — С. 110–119.

22. Михайлова, Т. В. Особенности восполнения эллиптических конструкций: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Т. В. Михайлова. — Тверь, 1997. — 18 с.

23. Михайлова, Т. В. Эксперимент по восстановлению эллипсиса / Т. В. Михайлова // Психолингвистические исследования слова и текста. — Тверь: ТГУ, 2001. — С. 127–131.

24. Гусев, С. С. Проблема понимания в философии: логико-гносеологический анализ / С. С. Гусев, Г. Л. Тульчинский. — М.: Политиздат, 1985. — 192 с.

25. Сорокин, Ю. А. Александр Лацис как «критик» / Ю. А. Сорокин, И. Ю. Марковина // Текст, контекст, подтекст. — М.: Институт языкознания АН СССР, 1986. — С. 126–130.

26. Караулов, Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. — М., 1987.

27. Тарасов, Е. Ф. О формах существования текста / Е. Ф. Тарасов, М. Л. Соснова // Речевое общение: цели, мотивы, средства. — М.: Институт языкознания АН СССР, 1985. — С. 30–44.

28. Васильев, Л. Г. Понимание и научные парадигмы / Л. Г. Васильев // Языковое общение. Единицы и регулятивы. — Калинин: Калинин. гос. ун-т, 1987. — С. 38–43.

29. Дридзе, Т. М. Текстовая деятельность в структуре социальной коммуникации / Т. М. Дридзе. — М.: Наука, 1984. — 268 с.